

Exame de Proficiência em Língua Japonesa

にほんごのうりょくしけん

日本語能力試験

JLPT Japanese-Language
Proficiency
Test

<http://www.jlpt.jp/>

Data da realização no ano de 2011
04 de dezembro

O Que é Exame de Proficiência em Língua Japonesa?

É o maior exame de língua japonesa realizado a nível mundial.

O Exame de Proficiência em Língua Japonesa é um exame para avaliar e reconhecer oficialmente a proficiência em língua japonesa das pessoas que, a princípio, não têm o idioma japonês como língua materna. O exame é realizado duas vezes ao ano*, ao mesmo tempo, no Japão e em diversas regiões do mundo.

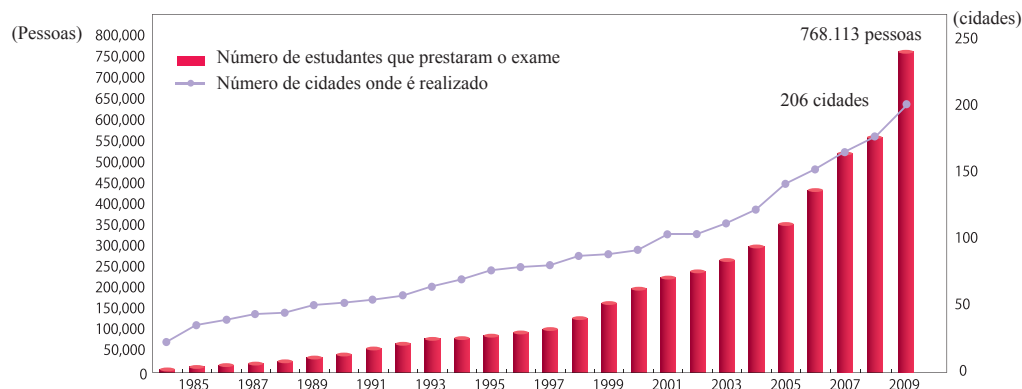
O Exame vem sendo aplicado desde 1984, quando 7 mil pessoas prestaram o exame em 15 países, número esse que no ano de 2009 havia chegado a 770 mil pessoas em 54 países. É, atualmente, o maior exame de língua japonesa realizado a nível mundial.

* Até o ano de 2008, o Exame de Proficiência em Língua Japonesa era realizado apenas uma vez ao ano, em dezembro. Contudo, a partir de 2009 passou a ser realizado duas vezes ao ano: em julho e em dezembro. Todavia, há cidades do exterior nas quais o exame não é realizado em julho, somente em dezembro.

● Cidades onde é realizado o Exame de Proficiência em Língua Japonesa (segundo exame de 2009 - dezembro) ● Cidades onde é realizado o exame.



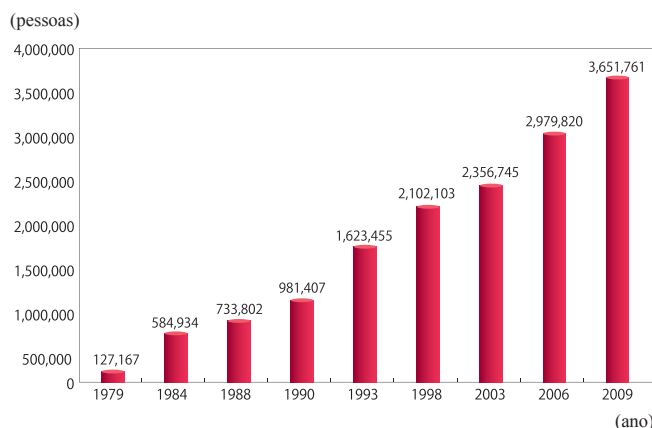
● Número de estudantes que prestam o exame / Número de cidades onde é realizado



É um exame útil para diversas finalidades.

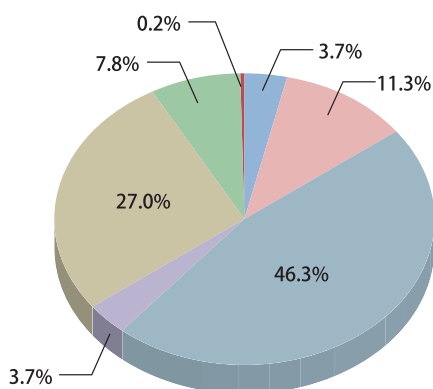
De acordo com a “Pesquisa em Instituições de Ensino da Língua Japonesa no Exterior” realizada trienalmente pela Fundação Japão, o número de estudantes da língua japonesa no exterior que foi de 127 mil pessoas em 1979 teria aumentado para 3,65 milhões em 2009. Com o aumento do número de estudantes da língua, também cresceu o número de pessoas que prestam o Exame de Proficiência em Língua Japonesa. Atualmente, pessoas de todas as idades, desde estudante do curso fundamental até adultos estão prestando o exame. O Exame de Proficiência em Língua Japonesa é também utilizado para diversas finalidades, não somente para avaliação da capacidade como também para fins de obtenção de emprego, aumento salarial, promoção, certificação de competência, etc.

● Número de estudantes de língua japonesa no exterior



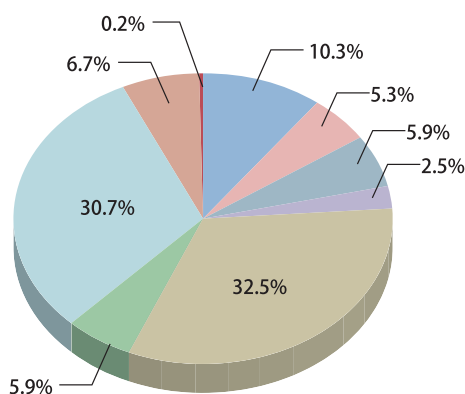
Fonte: “Pesquisa em Instituições de Ensino da Língua Japonesa no Exterior” da Fundação Japão (valor calculado provisoriamente)

● Composição das Pessoas que Prestam o Exame



- Estudantes do curso primário (ensino fundamental)
- Estudantes ginásiais / colegiais (ensino médio)
- Universitários / pós graduandos (nível superior)
- Estudantes de escolas de idiomas e demais instituições de ensino
- Profissionais (trabalhadores de empresas / funcionários públicos / professores / profissionais liberais etc.)
- Outros
- Não responderam

● Objetivo da prestação do exame



- Necessário para ingressar na universidade ou pós-graduação (no próprio país).
- Necessário para ingressar na universidade ou pós-graduação (no Japão).
- Necessário para ingressar em outras instituições de ensino ou para certificar a capacidade (no próprio país).
- Necessário para ingressar em outras instituições de ensino ou para certificar a capacidade (no Japão).
- Útil no próprio trabalho ou para obter emprego, aumento salarial ou promoção (no próprio país).
- Útil no próprio trabalho ou para obter emprego, aumento salarial ou promoção (no Japão).
- Deseja conhecer a própria capacidade.
- Outros
- Não responderam

* Quem respondeu: Pessoas que prestaram o 2º exame em 2009 (dezembro) no exterior (Número válido de pessoas que responderam 423.961 pessoas). Foram alvos os 52 países / 170 cidades nos quais o exame foi aplicado pela Fundação Japão.

Características do Novo Exame de Proficiência Em Língua Japonesa

A partir de 2010, foi implementado o Novo Exame de Proficiência em Língua Japonesa.

O Exame de Proficiência em Língua Japonesa tem uma história de mais de 20 anos. Durante esse período, aumentou o número de estudantes da língua, bem como houve mudança na finalidade para a qual o idioma é estudado ou utilizado. Para ajustar a essas mudanças, o Exame de Proficiência em Língua Japonesa foi modificado. O Novo Exame de Proficiência em Língua Japonesa (Novo Exame) vem dar continuidade ao exame de até então (Antigo Exame), acrescentando novas alterações.

Os 4 itens importantes do Novo Exame de Proficiência em Língua Japonesa

Item
1

É um exame que prioriza a capacidade de comunicação.

O novo exame considera importante não só o ① grau de conhecimento sobre a escrita, o vocabulário e a gramática da língua japonesa, como também a ② capacidade de utilizar tais conhecimentos numa situação real de comunicação. O item ① será avaliado pela prova de “Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário/ gramática)” e o item ②, pela prova de “Compreensão do Texto” e “Compreensão Auditiva”. O Novo Exame avalia a capacidade de comunicação em língua japonesa de modo geral, através da combinação dessas provas.

* As respostas serão marcadas na folha óptica, assim como no Antigo Exame. Não há provas que avaliem diretamente a capacidade de expressão oral ou escrita.

Item
2

São 5 níveis, podendo optar pelo nível mais adequado para si.

O Novo Exame é composto de 5 níveis: N1, N2, N3, N4 e N5. As questões propostas diferem conforme o nível, para permitir a avaliação mais detalhada possível da proficiência em língua japonesa.

No Antigo Exame havia 4 níveis (Nível 1, Nível 2, Nível 3 e Nível 4). No Novo Exame foi criado um nível intermediário entre os níveis 2 e 3 do Antigo Exame, passando a ter 5 níveis, de modo que será possível escolher o nível ainda mais adequado para si próprio ao prestar o exame.

- Os parâmetros da certificação e a correspondência entre os níveis dos exames novo e antigo.

Níveis	Parâmetros para a certificação	A correspondência entre os níveis dos exames novo e antigo (referência)
N1	Ser capaz de compreender a língua japonesa usada em amplas situações.	A linha de aprovação é praticamente igual ao Nível 1 do Antigo Exame. Porém, será possível avaliar até o grau um pouco mais elevado que o antigo Nível 1.
N2	Além de compreender a língua japonesa utilizada em situações do cotidiano, ser capaz de compreender até certo grau a língua japonesa utilizada em situações mais amplas.	Praticamente igual ao nível 2 do Antigo Exame.
N3	É capaz de compreender até certo grau a língua japonesa usada em situações cotidianas.	Nível intermediário entre os Níveis 2 e 3 do Antigo Exame Novo nível.
N4	É capaz de compreender a língua japonesa básica.	Praticamente igual ao nível 3 do Antigo Exame.
N5	É capaz de compreender até certo grau a língua japonesa básica.	Praticamente igual ao nível 4 do Antigo Exame.

* O conteúdo detalhado dos parâmetros de certificação poderá ser consultado na página 6.

Item
3

Será medida a proficiência em língua japonesa através da pontuação de escala.

No Novo Exame foi alterado o modo de apresentação das pontuações para que a proficiência em língua japonesa do examinando se reflita de modo mais preciso na pontuação. A pontuação será apresentada pela “pontuação de escala” e não pela “pontuação bruta”.

A pontuação do Antigo Exame era “pontuação bruta”, calculada com base no “número de respostas corretas”. Por mais cuidado que se tenha ao elaborar o exame, a cada exame as questões diferem quanto ao grau de dificuldade. Pela pontuação bruta, mesmo não havendo alteração na proficiência, pode resultar em pontuações diferentes conforme maior ou menor grau de dificuldade do exame.

A “pontuação de escala” utilizada no Novo Exame verifica de que modo cada um dos examinandos respondeu em diferentes tipos de questão (que tipo de questão acertou e que tipo de questão errou), e a pontuação é calculada pela escala (medida) do nível de cada um. Para os exames do mesmo nível será sempre utilizada a mesma escala (medida) para o cálculo. Com isso, independente do grau de dificuldade de cada exame, em qualquer um deles será obtida a mesma pontuação se a proficiência se mantiver.

Desse modo, utilizando a pontuação de escala, é possível se chegar a pontuação mais precisa e justa sobre a proficiência em língua japonesa do momento em que o estudante prestou o exame.

* As pessoas que queiram saber mais sobre a pontuação de escala poderão acessar o website oficial do Exame de Proficiência em Língua Japonesa (www.jlpt.jp).

Sobre a comunicação dos resultados do exame

Será enviado às pessoas que prestaram o exame o “Comunicado de aprovação ou reprovação” contendo “se foi ou não aprovado”, a pontuação global (pontuação de escala) e as pontuações obtidas em cada divisão de pontuação, bem como as informações para referência (sobre as divisões de pontuação, ver página 5).

As informações para referência é o índice de acertos* em cada um dos elementos: (escrita / vocabulário / gramática), representado em 3 níveis, de A a C, quando a divisão de pontuação é composta de vários elementos, tal qual no caso de “Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário / gramática)”. Essas informações permitirão ao estudante mapear os seus acertos, o que será útil para estudar a língua japonesa a partir de então.

* O índice de acertos refere-se à proporção das questões corretamente repondidas dentro do total de questões de cada elemento.

Outrossim, as informações para referência mostra “quantas questões respondeu corretamente”, diferindo da pontuação de escala. Não é objeto de consideração para a decisão sobre aprovação ou não.

Comunicado de aprovação ou reprovação (amostra: N1 a N3)

Parâmetros para avaliação

- A** Acerto igual ou superior a 67%
- B** Acerto igual ou superior a 34% e inferior a 67%
- C** Acerto inferior a 34%

Divisão de pontuação (pontuação de escala)

Informações para referência (índice de acertos)

- **N1, N2 e N3** Conhecimento do idioma (escrita, vocabulário, gramática) → “Escrita / vocabulário” e “gramática”
- **N4, N5** Conhecimento do idioma (escrita, vocabulário, gramática) → “Escrita / vocabulário”, “gramática” e “Compreensão do texto”

Item
4

Ficará mais fácil visualizar o que será capaz de fazer utilizando a língua japonesa.

Será realizada uma pesquisa sobre o que (ler, falar, ouvir, escrever) os aprovados nos exames de cada nível pensam serem capazes de fazer, na prática, utilizando o idioma japonês. Ainda no ano fiscal 2010 forneceremos a “Lista Can-do do Exame de Proficiência em Língua Japonesa” (denominação provisória) resumindo o resultado dessa pesquisa. Consultando tal lista, os aprovados e demais pessoas poderão visualizar “o que os aprovados nesse nível seriam capazes de realizar em situações de estudo / cotidiano / trabalho, utilizando a língua japonesa”.

A composição do exame e os parâmetros para a certificação.

Matérias e a duração das provas, divisões e escalas das pontuações.

As provas do exame serão conforme a tabela da esquerda “as matérias e a duração de cada uma delas”.

As divisões das pontuações contidas no resultado do exame são conforme as “divisões e escalas das pontuações” contidas na tabela da direita.

● Matérias e duração

● Divisões e escalas das pontuações

Níveis	Matérias	Duração da prova (minutos)		Divisões das pontuações	Escalas das pontuações
N1	Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário/ gramática) e compreensão do texto	110 min.		Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário/ gramática)	0 a 60 pontos
				Compreensão do texto	0 a 60 pontos
	Compreensão auditiva	60 min.		Compreensão auditiva	0 a 60 pontos
N2	Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário/ gramática) e compreensão do texto	105 min.		Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário/ gramática)	0 a 60 pontos
				Compreensão do texto	0 a 60 pontos
	Compreensão auditiva	50 min.		Compreensão auditiva	0 a 60 pontos
N3	Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário)	30 min.		Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário/ gramática)	0 a 60 pontos
	Conhecimento do idioma (gramática) e compreensão do texto	70 min.		Compreensão do texto	0 a 60 pontos
	Compreensão auditiva	40 min.		Compreensão auditiva	0 a 60 pontos
N4	Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário)	30 min.		Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário/ gramática) e compreensão do texto	0 a 120 pontos
	Conhecimento do idioma (gramática) e compreensão do texto	60 min.			
	Compreensão auditiva	35 min.		Compreensão auditiva	0 a 60 pontos
N5	Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário)	25 min.		Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário/ gramática) e compreensão do texto	0 a 120 pontos
	Conhecimento do idioma (gramática) e compreensão do texto	50 min.			
	Compreensão auditiva	30 min.		Compreensão auditiva	0 a 60 pontos

Para a correspondência entre as matérias do exame e as divisões das pontuações veja as duas tabelas, da esquerda para direita.

Nos níveis N1 e N2, a pontuação obtida na prova “Conhecimento do idioma (escrita, vocabulário, gramática) e compreensão do texto” será indicada em duas divisões: “Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário / gramática)” e “Compreensão do texto”.

No nível N3, as pontuações obtidas nas provas “Conhecimento do idioma (escrita e vocabulário)” e “Conhecimento do idioma (gramática) e compreensão do texto” serão indicadas em duas divisões: “Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário / gramática)” e “Compreensão do texto”.

Nos níveis N4 e N5, as pontuações obtidas nas provas “Conhecimento do idioma (escrita, vocabulário)” e “Conhecimento do idioma (gramática) e compreensão do texto” serão indicadas em uma única parte: “Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário / gramática) e Compreensão do texto”.

Na “compreensão auditiva”, a prova e a divisão da pontuação coincidem, em todos os níveis.

As diferenças existentes conforme o nível devem-se ao fato de buscarmos possibilitar a avaliação mais precisa da proficiência em língua japonesa, conforme as características do estágio de aprendizado de cada nível.

Parâmetros para a certificação.

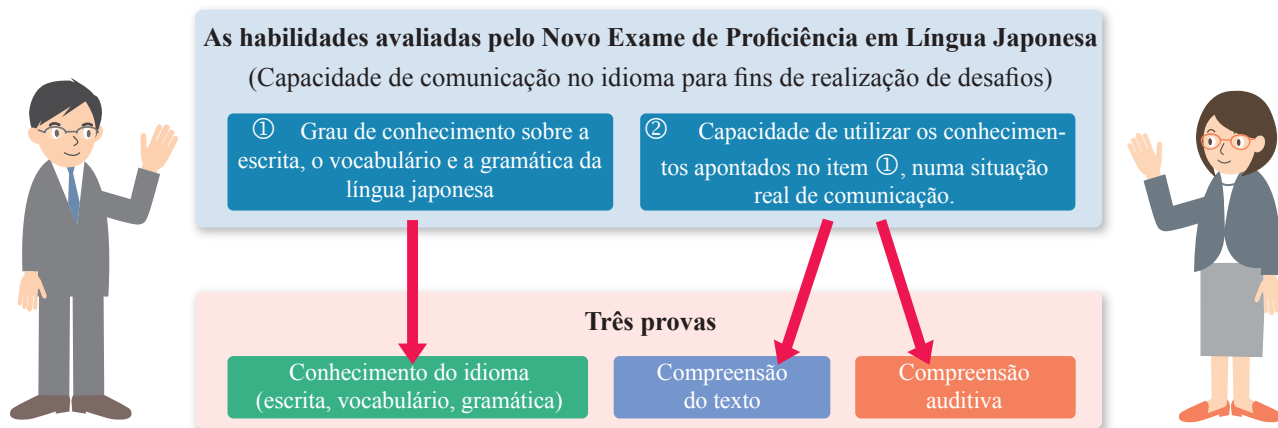
Os parâmetros para a certificação de cada nível são conforme a tabela abaixo. Foram representados por comportamentos verbais “ler” e “ouvir”.

Nesta tabela não consta, mas será também necessário o conhecimento do idioma para realizar cada comportamento verbal.

Níveis	Parâmetros para a certificação.
N1	<p>Ser capaz de compreender a língua japonesa usada em amplas situações.</p> <p>Ler Ser capaz de ler textos relativamente complexos do ponto de vista lógico ou de elevado grau de abstração, acerca de um grande leque de assuntos, tais como editorial de jornal ou comentários e compreender a composição do texto e seu conteúdo.</p> <p>Ser capaz de ler textos com aprofundado conteúdo em diversos assuntos e compreender o fluxo do texto, bem como compreender em detalhes as intenções das expressões.</p> <p>Ouvir Ser capaz de ouvir diálogos, notícias ou palestras com conteúdos consistentes, ditas em velocidade natural e em situações diversas, compreendendo detalhadamente o fluxo do texto, o conteúdo e a relação entre os personagens, bem como a construção lógica, captando os pontos essenciais.</p>
N2	<p>Além de compreender a língua japonesa utilizada em situações do cotidiano, ser capaz de compreender até certo grau a língua japonesa utilizada em situações mais amplas.</p> <p>Ler Poder ler e compreender o conteúdo de textos cujo teor seja claro, tais como artigos e comentários ou críticas mais simples de jornais e revistas que tratam de um amplo leque de assuntos.</p> <p>Ser capaz de ler textos de assuntos gerais e compreender o fluxo do texto, bem como compreender as intenções das expressões.</p> <p>Ouvir Ser capaz de ouvir diálogos ou notícias com conteúdos consistentes, ditas em velocidade próxima da natural e em situações amplas além das cotidianas, compreendendo o fluxo do texto, o conteúdo e a relação entre os personagens, bem como os pontos essenciais.</p>
N3	<p>Ser capaz de compreender, até certo grau, a língua japonesa usada em situações cotidianas.</p> <p>Ler Ser capaz de ler e compreender textos que expressam conteúdos concretos sobre assuntos do cotidiano.</p> <p>Ser capaz de captar as linhas gerais das informações a partir de títulos dos artigos de jornal.</p> <p>Ser capaz de compreender os pontos essenciais dos textos relativamente difíceis com os quais tem contato em situações do cotidiano, quando expressos de uma outra forma.</p> <p>Ouvir Ser capaz de ouvir diálogos com conteúdos consistentes, ditos em velocidade quase próxima da natural e em situações cotidianas, compreendendo praticamente todo o conteúdo concreto e a relação entre os personagens.</p>
N4	<p>Ser capaz de compreender a língua japonesa básica.</p> <p>Ler Ser capaz de ler e entender textos cujo conteúdo é familiar no cotidiano, escritos com vocabulário e ideogramas básicos.</p> <p>Ouvir Poder compreender quase que totalmente o conteúdo dos diálogos realizados em situações do cotidiano e em velocidade reduzida.</p>
N5	<p>Ser capaz de compreender, até certo grau, a língua japonesa básica.</p> <p>Ler Ser capaz de ler e compreender expressões comuns, frases e textos escritos em hiragana ou katakana, ou ainda em ideogramas básicos de uso cotidiano.</p> <p>Ouvir Ser capaz de captar informações necessárias em diálogos curtos e falados de modo lento, em situações mais comuns na vida cotidiana, tais como em salas de aula ou ao seu redor, etc.</p>

Exemplos de Questões do Novo Exame de Proficiência Em Língua Japonesa

O Exame de Proficiência em Língua Japonesa avaliará o “grau de conhecimento sobre a escrita, o vocabulário e a gramática da língua japonesa” através de “Conhecimento do idioma (escrita, vocabulário, gramática)” e a “capacidade de utilizar tais conhecimentos numa situação real de comunicação” através da “Compreensão do texto” e da “Compreensão auditiva”.



O que o Novo Exame avalia é a “Capacidade de comunicação no idioma para fins de realização de desafios”. Para que possamos avaliar essa capacidade, todos os formatos das questões do Antigo Exame foram revisados e modificados. Dentre os formatos das questões, uns permaneceram iguais aos do Antigo Exame, outros foram modificados parcialmente e alguns novos introduzidos a partir do Novo Exame. Vamos, então, verificar os exemplos das questões do Novo Exame, principalmente as que têm novo formato.

Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário / gramática)

escrita / vocabulário

Nível: N 3
Questão maior:
Uso

問題 つぎのことばの使い方として最もよいものを、1・2・3・4 から一つえらびなさい。

- かわいがる
- 1 山田さんは子どもをとともかわいがっています。
 - 2 あの人は親をとともかわいがっています。
 - 3 田中さんは、いただいた時計をとともかわいがっています。
 - 4 あの人は自分の家をとともかわいがっています。

! São questões para pensar se os termos estão corretamente utilizados dentro da frase. Questões desse tipo já eram propostos no Antigo Exame.

(Resposta = 1)

Conhecimento do idioma (escrita / vocabulário / gramática)

gramática

Nível: N 2
Questão maior:
Gramática da sentença

問題 次の文章を読んで、文章全体の内容を考えて、からの中に入る最もよいものを、1・2・3・4 から一つ選びなさい。

街にはおもちゃがあふれています。贈り物におもちゃを買おうと思っても、おもちゃ屋に並ぶ多種多様なおもちゃの前でどれを選んだらいいか迷ってしまったという方もいるかもしれません。

そこで、ある団体が、おもちゃを選ぶ時の参考にしてもらおうと、毎年、の中から優良なおもちゃ、「グッド・トイ」を選定しています。お店ですぐにわかるように、選定されたグッド・トイには ので、おもちゃを買うときにも参考になります。


グッド・トイ 、「遊び力」を引き出してくれるものだそうです。「遊び力」というのは、見る力、聞く力、感じる力、コミュニケーションする力、夢見る力。人が生きていくのに必要な力のことです。

グッド・トイの選考では、まず推薦されたおもちゃをいろいろな年代の人に実際に遊んでもらい、専門家が遊ばれ方を見て評価をします。その後も様々な視点から何度も検討を重ねてグッド・トイは選定されています。

おもちゃというと、ただ子どもが遊ぶためのものだと 。塾や参考書は熱心に選んでも、おもちゃを真剣に選ぶという方はあまり多くないのではないでしょうか。 、おもちゃには大きな力を持つものがあります。次におもちゃを選ぶ時は、グッド・トイのように、生きる力を引き出してくれるものを探してみたいかがでしょうか。

- 1 1 たくさんの贈り物 2 選んだ贈り物 3 数あるおもちゃ 4 迷ったおもちゃ
- 2 1 グッド・トイマークがつけられていきました 2 グッド・トイマークがつけられています
3 グッド・トイマークをつけておきました 4 グッド・トイマークをつけてみます
- 3 1 が 2 に 3 とか 4 とは
- 4 1 考えられつつあります 2 考えられがちです
3 考えられてはいません 4 考えられなければいけません
- 5 1 しかし 2 それどころか
3 すなわち 4 さらに

! Tipo de questão para formular sentenças considerando o fluxo do texto como todo. Deve ser respondido após ler atentamente não somente a frase em questão ou o □, mas as sentenças e as frases anteriores e posteriores aos mesmos. São questões com novo formato.



(Resposta = □ 3 □ 2 □ 3 □ 4 □ 2 □ 1)

Compreensão do texto

Nível: N 1
Questão maior:
Compreensão integrada

問題 次のAとBはそれぞれ別の新聞のコラムである。AとBの両方を読んで、後の問いに対する答えとして最もよいものを、1・2・3・4から一つ選びなさい。

A

国語辞典「大言典」の第四版が発売された。十年前の改訂(注1)以降の社会や生活の移り変わりを反映した言葉約一万項目が新たに加えられたという。収録語数は総計二十四万件余りと、同種の辞書の中では最多を誇る。出版社によると、新たに盛り込まれたのは「逆切れ」など世相を反映した語の他、「イケメン」「ラブラブ」といった若者言葉など。「逆切れ」については「怒られた人が反対に怒り出してしまうこと」と書かれている。また、「イケメン」は「カッコいい男性」と説明。「ラブラブ」については「互いに愛し合っていて仲がよい様子」と説明されている。今回採用された新語のうちカタカナ語が実に四割近くを占めた。長年改訂に携わっている担当者一人は「選定の過程では、私自身もわからない言葉がいくつもあり判断に困った。若者には常識なんですよけど」と話していた。

(中央経政新聞)

- 1 AとBのどちらの記事にも触れられている内容はどれか。
- 1 新たに盛り込まれた語の意味
 - 2 選定する時検討された語の数
 - 3 今回新たに収録された語の数
 - 4 今回不採用だった語の具体例
- 2 この辞書が多くの新語を取り入れたことについて、Aの筆者とBの筆者はどのような立場をとっているか。
- 1 AもBも、ともに明確にしている。
 - 2 AもBも、ともに批判的である。
 - 3 Aは批判的であるが、Bは明確にしている。
 - 4 Aは明確にしているが、Bは批判的である。

B


全面改訂された「大言典」第四版では、マスメディアやインターネットなどから収集した約十萬語のうち、一時の流行にとどまらず、人々の間に定着したと認められる新語を厳選。「ラブラブ」「イケメン」など約一万語が新たに増えたそう。

時代の流れに即した新感覚の辞書と言えは響きはいいが、宣伝のための話題作り以上のものがあるだろうか。流行ともしよせん一時のもの。いずれ消えゆくものは自然に忘れ去られるまで放っておけばよい。

それゆえ、「家電(「自宅の電話番号」)「クールビズ(「夏のビジネス用の服装」)などは、「一時的な流行や狭い範囲だけで使われている」として採用が見送られたのは賢明であろう。

(毎朝日報)

! São questões para ler e compreender mais de um texto, comparando ou conjugando seus conteúdos. São questões com novo formato.



(Resposta = □ 3 □ 2 □ 4)

(注1) 改訂: 本や辞書を直して新しく出版すること

Compreensão auditiva


Nível: N 4
Questão maior:
Elocução e expressão

問題 このもんだいでは、えを見ながら しつもんをきいて ください。➡(やじるし)の人は 何と 言いますか。
1から3の 中から、いちばん いい ものを 一つ えらんで ください。



- (スクリプト)
仕事が終わって帰ります。何と言いますか。
- 1 お邪魔します。
 - 2 お大事に。
 - 3 お先に失礼します。

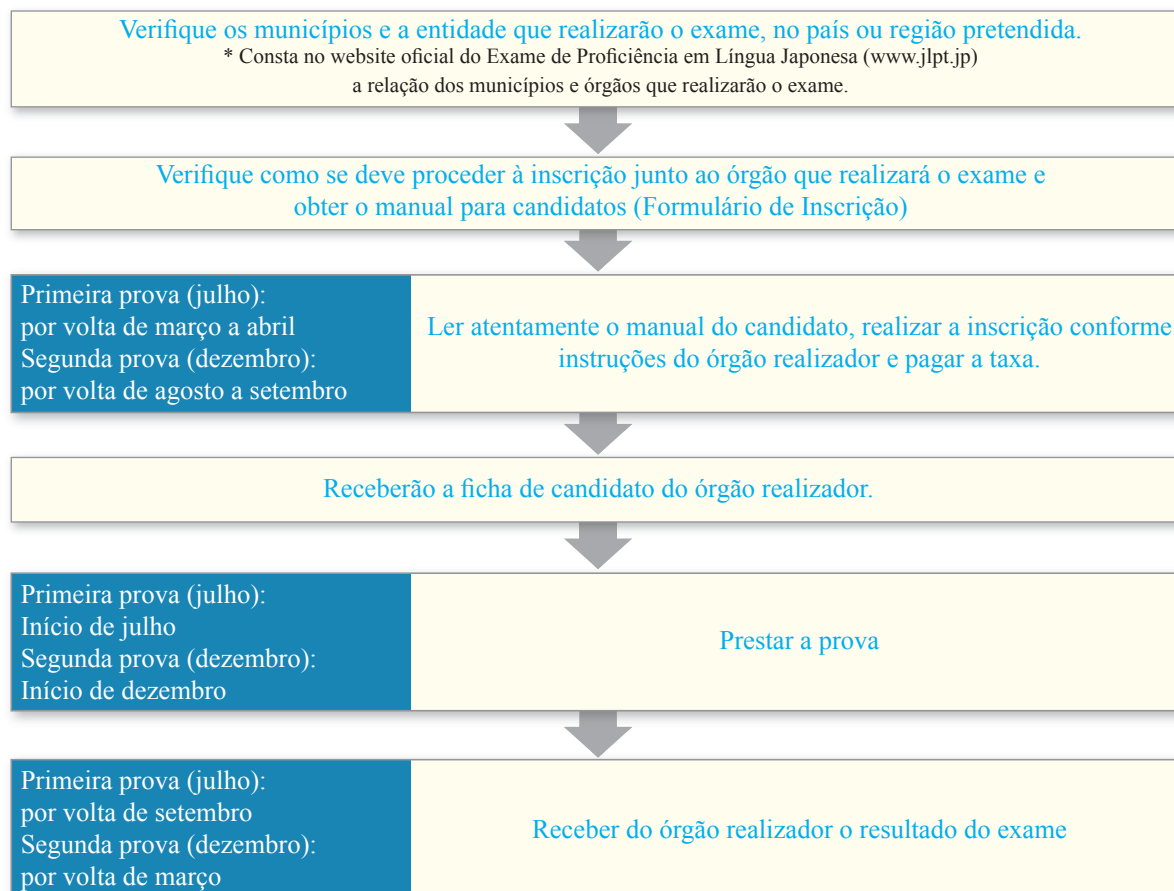
! A questão pede para responder sobre o que a pessoa identificada com➡(seta) deve falar naquele momento. Será necessário ouvir atentamente a explicação e a pergunta, observando a ilustração para detectar que tipo de situação é apresentada. São questões com novo formato.



(Resposta = 3)

* As Questões Maiores são grupos de questões com o mesmo formato. Para saber sobre a composição das Questões Maiores poderão acessar o website oficial do Exame de Proficiência em Língua Japonesa (www.jlpt.jp). O website contém também exemplos de todas as Questões Maiores, de todos os Níveis.

A Sequência da Inscrição Para o Exame: Para Quem Irá Prestar no Exterior



* Essa é a sequência geral dos procedimentos no exterior. Como poderá haver variações conforme o país ou a região, confirmem os detalhes junto ao órgão realizador do exame. No exterior há também localidades que não realizam o exame em Julho, realizando somente em Dezembro. Para saber se o exame será realizado em Julho na localidade onde pretendem prestar, poderão acessar o website oficial do Exame de Proficiência em Língua Japonesa (www.jlpt.jp).

* Caso prestem o exame no Japão, verifiquem pelo website da Associação de Educação Internacional do Japão (<http://www.jees.or.jp/jlpt/>).

Perguntas mais frequentes

P1 Quem poderá prestar o Exame de Proficiência em Língua Japonesa ?

Qualquer pessoa, desde que não tenha a língua japonesa como língua materna. Não há restrição de idade.

P2 Quando o exame é realizado?

Duas vezes ao ano: em Julho e em Dezembro. Em 2011, o primeiro exame será realizado no dia 3 de julho (domingo) e o segundo no dia 4 de dezembro (domingo). Todavia, há cidades do exterior nas quais o exame não será realizado em julho, somente em dezembro. Para saber se o exame será realizado em Julho na localidade onde pretendem prestar, poderão acessar o website oficial do Exame de Proficiência em Língua Japonesa (www.jlpt.jp).

P3 No período de inscrição não estarei no país/localidade onde pretendo prestar o exame. Como posso fazer?

A inscrição deverá ser feita sem falta junto ao órgão que realizará o exame no país/localidade onde prestará o mesmo. Conforme o país ou a localidade, a forma de se inscrever é diferente. Informem-se junto ao órgão realizador do exame da localidade. Se não puder efetuar a inscrição pessoalmente, poderão pedir para um amigo ou conhecido do país / localidade onde pretendem prestar o exame.

P4 Como escolher o nível do exame a prestar?

Consultem “os parâmetros da certificação” (página 6) e a “correspondência entre os níveis dos exames novo e antigo” (página 3). Além disso, poderão também verificar o nível a partir dos exemplos de questões contidos no website oficial do Exame de Proficiência em Língua Japonesa (www.jlpt.jp).

P5 Como é tomada a decisão sobre aprovação ou reprovação.

Para a aprovação, duas coisas são necessárias: ① A nota global deverá ser igual ou superior à nota necessária para a aprovação (= Nota de aprovação), ② A pontuação de cada divisão das pontuações deverá ser igual ou superior à nota necessária para a aprovação, fixada para cada divisão (= Nota padrão). Caso não alcance a nota padrão, ainda que somente em uma das divisões de pontuação, não haverá aprovação, mesmo obtendo uma pontuação global alta.

A pontuação de cada divisão dos níveis N1 à N3 diferem dos níveis N4 e N5. As notas padrão para cada nível são conforme a tabela abaixo:

Níveis	Pontuação global		Pontuação de cada divisão					
			Conhecimento do idioma (escrita, vocabulário, gramática)		Compreensão do texto		Compreensão auditiva	
	Escala da pontuação	Nota de aprovação	Escala da pontuação	Nota padrão	Escala da pontuação	Nota padrão	Escala da pontuação	Nota padrão
N1	0 a 180 pontos	100 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos
N2	0 a 180 pontos	90 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos
N3	0 a 180 pontos	95 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos

Níveis	Pontuação global		Pontuação de cada divisão					
			Conhecimento do idioma (escrita, vocabulário, gramática) / Compreensão do texto				Compreensão auditiva	
	Escala da pontuação	Nota de aprovação	Escala da pontuação	Nota padrão	Escala da pontuação	Nota padrão	Escala da pontuação	Nota padrão
N4	0 a 180 pontos	90 pontos	0 a 120 pontos	38 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos
N5	0 a 180 pontos	80 pontos	0 a 120 pontos	38 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos	0 a 60 pontos	19 pontos

P6 Quando e como receberemos o resultado do exame?

Todas as pessoas que prestarem o exame receberão o “Comunicado de aprovação ou reprovação”. Para os aprovados será também enviado o Certificado de Proficiência em Língua Japonesa do respectivo nível. No caso do exterior, os documentos serão enviados por meio do órgão responsável pelo exame na respectiva cidade. Portanto, os resultados do primeiro exame (julho) deverão chegar em meados de setembro, e os do segundo exame (dezembro), no início de março. Caso não tenham recebido no final dos meses mencionados, entrem em contato com o órgão responsável pela realização do exame na cidade onde prestaram.

Apresentação de livros

[Síntese do Manual do Novo “Exame de Proficiência em Língua Japonesa” e coletânea de exemplos das questões para os níveis N1, N2 e N3]

Tamanho B5, 129 páginas, acompanha um CD.

Preço de capa: 900 Ienes + Imposto

Editora: Bondinsha Inc.

ISBN: 978-4-89358-734-3



[Síntese do Manual do Novo “Exame de Proficiência em Língua Japonesa” e coletânea de exemplos das questões para os níveis N4 e N5]

Tamanho: B5, 87 páginas, acompanha um CD.

Preço de capa: 800 Ienes + Impostos

Editora: Bondinsha Inc.

ISBN: 978-4-89358-735-0



Encomendas e informações comBondinsha Inc. Tel: +81-3-3263-3959 Fax: +81-3-3263-3116 URL: <http://www.bonjinsha.com/>

Exame de Proficiência em Língua Japonesa 2011

Inscrevam-se com antecedência!

Data dos exames:

Primeiro exame.....dia 3 de julho (domingo)*

Segundo exame.....dia 4 de dezembro (domingo)

Níveis: 5 níveis, de N1 a N5

As inscrições serão encerradas 3 meses antes da prova. Para maiores detalhes como a forma e prazo para realização da inscrição, informem-se junto ao órgão responsável pela realização do exame no respectivo país / localidade onde irão prestar.

* No exterior, há localidades que não realizam o exame em Julho, realizando somente em Dezembro. Para saber se o exame será realizado em Julho na localidade onde pretendem prestar, poderão acessar o website oficial do Exame de Proficiência em Língua Japonesa (www.jlpt.jp).

Novas informações sobre o exame, aqui!



Apresentação do website

No website oficial do Exame de Proficiência em Língua Japonesa estão disponibilizadas muitas informações, tais como explicações detalhadas sobre o Novo Exame de Proficiência em Língua Japonesa e exemplos de questões para cada nível, além de informações como os procedimentos para inscrição, as cidades onde serão realizadas, bem como os órgãos responsáveis pela realização. Portanto, não deixem de acessar. Há versões em idiomas japonês, inglês e chinês.

<http://www.jlpt.jp/>

Órgão responsável pela realização (os manuais do exame estão disponíveis no órgão abaixo).

